

# **Decisione concernente una modifica temporanea della struttura dello spazio aereo svizzero per gli addestramenti e le esibizioni aeronautiche del team PC-7 e della Patrouille Suisse**

del 17 settembre 2010

---

- Autorità di decisione:** Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC), 3003 Berna.
- Oggetto:** Gli spazi aerei nelle regioni di Losanna (Comptoir), Briga, Montreux, Sedrun e Lucerna sono temporaneamente riclassificati in zone regolamentate (Restricted Area) con, di fatto, interdizione al volo. Durante gli orari fissati, all'interno delle zone regolamentate, negli spazi aerei previsti per le esibizioni del team PC-7 e della Patrouille Suisse, sono vietati i voli con aeromobili civili (per quanto riguarda le eccezioni, cfr. il contenuto della decisione).
- Basi giuridiche:** Secondo l'articolo 40 della legge sulla navigazione aerea (LNA; RS 748.0) e l'articolo 2 capoverso 1 dell'ordinanza concernente il servizio della sicurezza aerea (OSA; RS 748.132.1), l'UFAC definisce la struttura e le classi dello spazio aereo. In virtù dell'articolo 13a dell'ordinanza concernente le norme di circolazione per aeromobili (ONCA; RS 748.121.11), l'UFAC può designare delle zone regolamentate e delle zone pericolose per garantire la sicurezza aerea. Una zona regolamentata è uno spazio aereo di dimensioni definite, al di sopra del territorio o delle acque territoriali di uno Stato, entro i cui limiti il volo degli aeromobili è subordinato a determinate condizioni.
- Conformemente all'articolo 55 capoverso 2 della legge federale sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021), a un ricorso può essere tolto l'effetto sospensivo. Se un eventuale ricorso avesse effetto sospensivo, sarebbe impossibile garantire uno svolgimento ordinato e sicuro dei voli di addestramento e delle esibizioni acrobatiche del team PC-7 e della Patrouille Suisse. Di conseguenza, l'UFAC toglie l'effetto sospensivo ai ricorsi contro la presente decisione.
- Contenuto della decisione:** 1. Gli spazi aerei in questione sono riclassificati in zone regolamentate temporanee, conformemente alla tabella riportata qui sotto.

Luogo	Data/Ora (ora locale)	Coordinate	Raggio	Altezza AMSL	Osservazioni
Losanna	<b>21.9.2010</b> 16:45–17:30	46°31'49"N 006°37'33"E	7 km	5500 ft	Team PC-7
Briga	<b>24.9.2010</b> 10:15–11:15  <b>25.9.2010</b> 16:45–17:45	46°19'12"N 006°59'02"E	10 km	FL 130	Patrouille Suisse
Montreux	<b>7.10.2010</b> 10:45–11:45  <b>8.10.2010</b> 16:15–17:15	46°26'13"N 006°54'18"E	10 km	FL 130	Patrouille Suisse escl. TMA Ginevra
Sedrun	<b>11.10.2010</b> 14:15–15:15  <b>15.10.2010</b> 10:45–11:45	46°40'53"N 008°46'10"E	10 km	FL 130	Patrouille Suisse
Lucerna	<b>15.10.2010</b> 16:00–17:00	47°03'01"N 008°18'43"E	10 km	FL 130	Patrouille Suisse Soltanto spazio aereo di classe Echo e Golf

2. All'interno delle zone regolamentate attive sono proibiti i voli con aeromobili civili. Le zone possono essere attivate esclusivamente nelle date e negli orari indicati al precedente punto 1.  
All'interno delle zone regolamentate attive sono proibiti i voli con aeromobili che non partecipano alle esibizioni acrobatiche o ai necessari voli di addestramento del team PC-7 e della Patrouille Suisse delle Forze aeree.  
Sono considerate eccezioni i voli di ricerca e salvataggio e i voli di aeroambulanza urgenti (Helicopter Emergency Medical Service, HEMS), che secondo le procedure fissate nell'AIP, capitolo ENR 5.1 – 4, possono attraversare le zone regolamentate.  
Per quanto concerne la zona regolamentata del 15 ottobre 2010, sono consentiti i voli di avvicinamento e di decollo a partire dall'eliporto di Haltikon (LSXN) da nord.
3. Le relative annotazioni nell'AIP vengono adeguate temporaneamente per mezzo di NOTAM conformemente al punto 1, e sono parte integrante della presente decisione.
4. A eventuali ricorsi contro la presente decisione è tolto l'effetto sospensivo.
5. La presente decisione deve essere notificata alle Forze aeree, a Skyguide e a tutte le parti interpellate che hanno presentato un parere, e deve essere pubblicata nel Foglio federale in tedesco, francese e italiano.

- Destinatari: La presente modifica temporanea dello spazio aereo della Svizzera 2010 interessa tutti coloro che, in qualche modo, utilizzano questo spazio aereo o che vi svolgono attività suscettibili d'influire sullo stesso e, in tal modo, sulla sicurezza del traffico aereo.
- Procedura: La procedura è conforme alle disposizioni della PA.
- Deposito pubblico: La decisione viene notificata tramite pubblicazione nel Foglio federale in tedesco, francese e italiano. Inoltre può essere richiesta per scritto all'UFAC, Divisione Sicurezza delle infrastrutture.
- Rimedi giuridici: Contro la presente decisione o parti di essa può essere interposto ricorso entro 30 giorni presso il Tribunale amministrativo federale, Casella postale, 3000 Berna 14.
- Il termine di ricorso inizia il giorno successivo alla notifica, in caso di notifica personale alle parti, e il giorno successivo alla pubblicazione in caso di pubblicazione su un bollettino ufficiale.
- Il ricorso deve essere redatto in una lingua ufficiale e deve contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma del ricorrente. Devono essere allegati la decisione impugnata e i documenti indicati come mezzi di prova, se sono in possesso del ricorrente.

17 settembre 2010

Ufficio federale dell'aviazione civile:  
Il direttore, Peter Müller